

## “Cantata Greca” | Ο Μονι Ονadia ερμηνεύει Γιάννη Ρίτσο

Μια παράσταση εμπνευσμένη από δύο ποιήματα του Γιάννη Ρίτσου σε μετάφραση του Nicola Crocetti

στο θέατρο του Ιδρύματος Μιχάλης Κακογιάννης

Ένα ρεσιτάλ σε μορφή ορατορίου

στα ελληνικά και τα ιταλικά

με τα έργα «**Δελφοί**» και «**Η Σονάτα του Σεληνόφωτος**»

Με αφετηρία τη μεγάλη του αγάπη για τη νεοελληνική ποίηση αλλά και βαθιά προβληματισμένος από την πρόσφατη κρίση στην Ελλάδα ο **Μονι Ονadia** (Μόνι Οβάντια) επιστρέφει σε ένα παλαιότερο του σχέδιο το “**Progetto Odissea**“, που θέτει κρίσιμα ερωτήματα για τις απαρχές του ευρωπαϊκού πολιτισμού, και παρουσιάζει ένα δίγλωσσο ρεσιτάλ, στα ελληνικά και τα ιταλικά, σε μορφή ορατορίου και γενικό τίτλο “**Cantata greca**” με τα ποιήματα του **Γιάννη Ρίτσου** “**Δελφοί**” και “**Η Σονάτα του Σεληνόφωτος**”.

Οι “**Δελφοί**” και “**Η Σονάτα του Σεληνόφωτος**” συμπεριλαμβάνονται στη συλλογή «**Τέταρτη Διάσταση**» του ποιητή και ανήκουν στην πιο ώριμη και ολοκληρωμένη ποιητικά εποχή της τεράστιας και γόνιμης παραγωγής του **Γιάννη Ρίτσου**.

Σε αυτά ο ποιητής παρουσιάζει τα συναισθήματα, τις ανησυχίες και τις αδυναμίες στο μεν πρώτο ενός παλιού επιστάτη στα ερείπια των Δελφών ο οποίος εξαντλημένος από την ρουτίνα της δουλειάς βλέπει να σβήνει η ομορφιά του θρυλικού παρελθόντος, τα αγάλματα και τα κτίρια μέσα από μία καταναλωτική αδιαφορία και την πικρία μιας τουριστικής αντιμετώπισης, και στο δεύτερο μιας μορφωμένης και από καλή οικογένεια γυναίκας της οποίας οι φιλοδοξίες και τα όνειρα έχουν ματαιωθεί, η οποία μιλά εκ βαθέων για την ανελέητη δράση του χρόνου, την αλλοίωση, τις μνήμες, το χθες και τα αντικείμενά του που σιγά-σιγά καταρρέουν και σβήνουν, την ανάγκη να προχωρήσει και την αδυναμία να το πράξει.

Και τα δυο πρόσωπα απευθύνονται σε ένα βωβό πρόσωπο και αυτός ακριβώς ο αμίλητος συνομιλητής είναι το σημείο σύνδεσης ανάμεσα στα δυο ποιήματα.

Το ποίημα «**Δελφοί**» γίνεται μουσικό έργο χάρις στη σύνθεση του μεγάλου **Piero Milesi (Πιέρο Μιλέζι)** που εντάσσει τον τόπο και κάποια μουσικά θραύσματα της ελληνικής παράδοσης σε μια δυναμική και αποτελεσματική μινιμαλιστική γραφή, όπου η φωνή και ο λόγος, τόσο στα ιταλικά όσο και στα ελληνικά, γίνονται αναπόσπαστα εργαλεία της σύνθεσης. Ενώ, στο «**Η Σονάτα του Σελινόφωτος**» η μουσική του Μπετόβεν ζωντανά επί σκηνής με τον **Vincenzo Pasquariello (Βιντσέντζο Πασκουαριέλλο)**, στο πιάνο, συνοδεύει δικαιωματικά το αριστουργηματικό κείμενο του Ρίτσου.

Ο **Moni Ovadia** γεννήθηκε το 1946 στο Plovdiv της Βουλγαρίας από οικογένεια εβραίων σεφαραδιτών. Μετά την αποφοίτησή του, ως

πτυχιούχος Πολιτικών Επιστημών, ξεκινά την καλλιτεχνική του καριέρα ως ερευνητής, τραγουδιστής και ερμηνευτής λαϊκής και έθνικ μουσικής από διάφορες χώρες.

Το 1984 αρχίζει μια πορεία προσέγγισης με το θέατρο, αρχικά σε συνεργασία με καλλιτέχνες από τη διεθνή σκηνή, όπως οι Bolek Polivka, Tadeusz Kantor και Franco Parenti, και στη συνέχεια ως παραγωγός, σκηνοθέτης, ηθοποιός και ατζέντης ενός «μουσικού θεάτρου» με απόλυτη ιδιαιτερότητα, όπου οι προηγούμενες εμπειρίες ενοποιούνται με το ταλέντο του ψυχαγωγού, του ρήτορα και του χιουμορίστα. Γραμμή καθοδήγησης των θεμάτων του και της μεγάλης παραγωγής βιβλίων και δίσκων είναι η σύνθετη και πολυεδρική παράδοση της «πολιτιστικής και ρεαλιστικής περιπλάνησης» που χαρακτηρίζει τον εβραϊκό λαό, του οποίου αισθάνεται αντιπρόσωπος και τέκνο: είναι εκείνη η κατάδυση σε διαφορετικές γλώσσες και ήχους που του κληροδότησε μια κουλτούρα την οποία οι δικτατορίες και οι ολοκληρωτικές ιδεολογίες του 1900 θα ήθελαν να εξαλείψουν, παράδοση την οποία συνεχίζει ως θεματοφύλακας για το μέλλον.

Κύριος αρθρογράφος σημαντικών εφημερίδων ο Moni Ovadia είναι επίσης γνωστός για τον αγώνα του υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της ειρήνης στο κόσμο.

Με αφορμή την πρόσφατη οικονομική και κοινωνικο-πολιτική κρίση στην Ελλάδα, που επαναφέρει βαθιά ερωτήματα σχετικά με τις απαρχές του ευρωπαϊκού πολιτισμού, ο καλλιτέχνης επανέρχεται με το “Progetto Odissea” και πραγματοποιεί ένα δίγλωσσο ρεσιτάλ σε μορφή ορατόριου (ελληνικά/ιταλικά) με 440 στίχους από την



Οδύσσεια του Νίκου Καζαντζάκη και το Cantata greca που περιλαμβάνει τα ποιήματα του Γιάννη Ρίτσου: Δελφοί και Η Σονάτα του Σεληνόφωτος.

### **Πληροφορίες παράστασης:**

Τρίτη 3 Μαρτίου 2015, στις 21:00

Τιμή εισιτηρίων: 3€, γενική είσοδος

### **ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ:**

#### Δελφοί

Ερμηνεία: Moni Ovadia

Μουσική: Piero Milesi

#### Σονάτα του Σεληνόφωτος

Ερμηνεία: Moni Ovadia

Πιάνο: Vincenzo Pasquariello

Μουσική: Ludwig van Beethoven

Σύλληψη video: Elisa Savi, Tommaso Lagattolla

Επεξεργασία 3D: Vincenzo Caivano



Δημιουργία video: Andrea Bocca/logout studio Torino

**Διοργάνωση: Το Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο Αθηνών και η Ιταλική Σχολή Αθηνών σε συνεργασία με το Ίδρυμα Μιχάλης Κακογιάννης**